



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 18397:2016

01-maj-2016

Nadomešča:

SIST EN ISO 15606:2000

SIST EN ISO 22374:2005

Zobozdravstvo - Pripomočki za čiščenje (scaler) (ISO 18397:2016)

Dentistry - Powered scaler (ISO 18397:2016)

Zahnheilkunde - Zahnreiniger (Scaler) und dazugehörige Spitzen (ISO 18397:2016)

Médecine bucco-dentaire - Instruments pour le détartrage (ISO 18397:2016)

[SIST EN ISO 18397:2016](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-iso-18397-2016/18397-2016)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 18397:2016**

ICS:

11.060.25 Zobotehnični instrumenti Dental instruments

SIST EN ISO 18397:2016

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 18397:2016](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 18397

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2016

ICS 11.060.25

Supersedes EN ISO 15606:1999, EN ISO 22374:2005

English Version

Dentistry - Powered scaler (ISO 18397:2016)Médecine bucco-dentaire - Instruments pour le
détartrage (ISO 18397:2016)Zahnheilkunde - Zahnreiniger (Scaler) und
dazugehörige Spitzen (ISO 18397:2016)

This European Standard was approved by CEN on 24 October 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 18397:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 18397:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>

European foreword

This document (EN ISO 18397:2016) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 "Dentistry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

This document supersedes EN ISO 22374:2005, EN ISO 15606:1999.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Full STANDARD PREVIEW
(standard.iteh.ai)
Endorsement notice

The text of ISO 18397:2016 has been approved by CEN as EN ISO 18397:2016 without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 18397:2016](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
18397

First edition
2016-01-15

Dentistry — Powered scaler

Médecine bucco-dentaire — Instruments pour le détartrage

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 18397:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>



Reference number
ISO 18397:2016(E)

© ISO 2016

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 18397:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd75113a-22e1-42fd-90a3-b19c514b6b94/sist-en-iso-18397-2016>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2016, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Classification of scaler handpieces	3
5 Requirements and performance	3
5.1 General.....	3
5.2 Materials.....	3
5.3 Drop test.....	3
5.4 Noise level.....	3
5.5 Surfaces.....	4
5.6 Electrical power supply (if applicable).....	4
5.7 Energy for light source (if applicable).....	4
5.8 Air supply.....	4
5.9 Supply of cooling liquid.....	4
5.10 Air and water pressure.....	4
5.11 Temperature.....	4
5.11.1 Temperature rise of housing.....	4
5.11.2 Temperature, excessive.....	5
5.12 Vibrations.....	5
5.13 Resistance to reprocessing.....	5
5.14 Leakage and/or ingress of water.....	5
5.15 Electromagnetic compatibility.....	5
5.16 Operating controls.....	5
5.17 Usability.....	5
5.18 Connection.....	6
5.18.1 General.....	6
5.18.2 Connections for air-powered scaler handpieces.....	6
5.18.3 Connector for electrical-powered scaler handpieces.....	6
5.19 Scaler tip performance.....	6
5.19.1 Scaler tip connection.....	6
5.19.2 Extraction force (for non-screw tips only).....	6
5.19.3 Holding torque (for screw-in-tips only).....	6
5.19.4 Insertion force (for non-screw-tips only).....	7
5.19.5 Tightening torque (for screw-in-tips only).....	7
5.19.6 Stall effort.....	7
5.19.7 Power output, scaler tips.....	7
5.19.8 Breakage resistance.....	7
5.20 Frequency.....	7
5.21 Amplitude.....	7
6 Sampling	7
7 Testing	8
7.1 General test conditions.....	8
7.2 Visual inspection.....	8
7.3 Power supply — Electrical.....	8
7.4 Air supply.....	8
7.4.1 Apparatus.....	8
7.4.2 Procedure.....	8
7.5 Supply of cooling liquid.....	8
7.5.1 Apparatus.....	8
7.5.2 Procedure.....	8

ISO 18397:2016(E)

7.6	Air and water pressure	8
7.6.1	Apparatus	8
7.6.2	Procedure	8
7.7	Measuring device for dimensions	9
7.8	Scaler tips	9
7.8.1	Extraction force (for non-screw-tips only)	9
7.8.2	Holding torque (for screw-in-tips only)	9
7.8.3	Insertion force (for non-screw-tips only)	9
7.8.4	Tightening torque (for screw-in-tips only)	9
7.8.5	Stall effort	10
7.8.6	Power output, scaler tips	10
7.8.7	Breakage resistance	12
7.9	Frequency	12
7.9.1	Apparatus	12
7.9.2	Procedure	12
7.10	Amplitude	12
7.10.1	Apparatus	12
7.10.2	Procedure	13
7.11	Noise level	13
7.11.1	Apparatus	13
7.11.2	Test conditions	14
7.11.3	Procedure	14
7.12	Temperature rise of housing	14
7.13	Temperature, excessive	14
7.14	Resistance to reprocessing	14
8	Instructions for use, maintenance and service	14
9	Technical description	15
10	Marking	15
10.1	General	15
10.2	Scaler handpieces	15
10.3	Scaler tips	16
11	Labelling	16
12	Packaging	16
Annex A (informative) Calculation example for power output		17

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 4, *Dental instruments*.

This first edition of ISO 18397 cancels and replaces ISO 15606:1999 and ISO 22374:2005, which have been technically revised.